

আন-নামল | An-Naml | النمل

আয়াতঃ ২৭ : ১৩

আরবি মূল আয়াত:

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

অনুবাদসমূহ:

তারপর যখন আমার নিদর্শনগুলো দৃশ্যমান হয়ে তাদের কাছে আসল, তখন তারা বলল, এটা তো সুস্পষ্ট যাদু। — আল-বায়ান

অতঃপর যখন তাদের কাছে আমার দৃশ্যমান নিদর্শন আসল, তারা বলল- ‘এটা স্পষ্ট যাদু। — তাইসিরুল

অতঃপর যখন তাদের নিকট আমার স্পষ্ট আয়াত এলো তখন তারা বললঃ এটাতো সুস্পষ্ট যাদু। — মুজিবুর রহমান

But when there came to them Our visible signs, they said, "This is obvious magic." — Sahih International

১৩. অতঃপর যখন তাদের কাছে আমাদের নিদর্শনসমূহ দৃশ্যমান হল, তারা বলল, এটা সুস্পষ্ট জাদু।

তাফসীরে জাকারিয়া

(১৩) অতঃপর যখন ওদের নিকট আমার উজ্জ্বল[১] নিদর্শনসমূহ এল, তখন ওরা বলল, ‘এ সুস্পষ্ট যাদু।’

[1] مُبْصِرَةٌ অর্থাৎ, সুস্পষ্ট, উজ্জ্বল অথবা এটি কর্তৃকারক কর্মকারকের অর্থে ব্যবহার হয়েছে। (সুস্পষ্টকারী = সুস্পষ্ট)

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=3172>

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন